

## 2022 年 2-3 月期间恶劣天气和严重洪灾事件

# 初级生产者特别灾后援助拨款项目简要介绍

2022 年 4 月

本份资料由新南威尔士州初级产业部（DPI）的洪灾乡村灾后复苏支持服务团队（RRSS）编制出版，旨在帮助讲中文并有意申请特别灾后援助拨款的初级生产者。所有内容仅作参考，不构成正式官方建议。你应该联系乡村支援事务管理局（Rural Assistance Authority - RAA）和你的会计师，查询确认是否符合规定的资格条件，并了解需要提供的证明材料。

### 概况介绍

- 受到已宣布为自然灾害事件（详情见 <https://www.raa.nsw.gov.au/disaster-assistance/declarations>）直接影响的任何初级生产者如果符合条件就有资格申请最高 \$75,000 援助拨款，以帮助支付灾后清理开支，并将申请人的初级生产商业恢复至“通常”运作水平。
- 这笔资金属于拨款，不是贷款，即意味着无需你今后偿还。
- 拨款申请截止日期取决于各灾害事件的宣布日期。对于大部分悉尼地区来说，2-3 月期间发生的恶劣天气和严重洪灾在 2022 年 3 月 5 日被正式宣布为灾害事件，与此相关的拨款申请截止日期是 2022 年 9 月 5 日。申请人必须在 2023 年 3 月 5 日之前提交账单凭证，申领报销费用。
- 每一宗灾害事件（以及与其相关的拨款）均将分开独立受理。如果你已经通过审批可以就 2021 年 2-3 月期间发生自然灾害事件获得拨款，你或许能够继续报销与该阶段的灾害事件相关的费用开支。与此同时，你还可以就 2022 年 2-3 月期间发生的灾害事件再申请一笔新的拨款。
- 你应该在申请任何拨款项目之前向律师、商业或财务顾问咨询，确保了解其中涉及的税务问题。
- 你可以访问 RAA 网站（网址：[www.raa.nsw.gov.au](http://www.raa.nsw.gov.au)）申请拨款。该网站登载了申请以及提交报销用账单凭证的截止日期。
- 你需要签署申请表以及款项申领表。你签名后即表示你提供的信息是真实的并且正确无误。在申请中提供虚假或误导信息属于诈骗行为，构成刑事犯罪。RAA 十分重视诈骗、贪污和腐败行为，并可能在作出调查之后将嫌疑人员转交其他规管和执法部门进一步处理。

## 资格条件

你必须符合下列条件：

- a. 是初级生产者。<sup>1</sup>
- b. 至少有 50%的纳税前总收入来自所经营的初级生产商业。
- c. 将一部分劳动力用于运作初级生产商业。
- d. 持有当前有效的澳大利亚商业编号（ABN），并在本次灾害事件发生前已经持有该 ABN。
- e. 初级生产商业的经营地点位于已宣布为灾区的地区内（例如已宣布为灾区的地方政府管辖区），同时商业因灾害事件遭受直接损坏或受到损失。
- f. 在灾害事件发生之前一直经营该初级生产商业。
- g. 在规定截止日期前通过 RAA 网站提交拨款申请。
- h. 有意建立或继续经营初级生产商业。

**重要注意事项：**你不能自我评估是否符合申领拨款的资格条件。你在某些情况下即使没有满足以上的一项条件，将依然可能具备申请拨款的资格。例如，虽然当前来自初级生产商业的收入低于总计收入的 50%，但是你能够证明在“正常季节性条件下”，或者如果你是新入行的人员，同时该行业需要较长的生产周期，在未来数年内收入能够达到总收入的 50%，你可能仍然有资格申请。

对申请资格有任何疑问的人员可以致电 1800 678 593 联系 RAA 查询，或提交申请以得到正确评估。

如果你已经通过其他政府援助计划就这些支出费用获得了经济补助，则不再具备申请本部门这项拨款的条件。

### 一名初级生产者在多个地点经营运作商业

每一处受影响的初级生产场所都能申请拨款。如果你在宣布为灾区的 LGA 内有多个初级生产场所，则可能有资格申请多笔拨款。你需要为每一处生产场所分别提出申请。

### 一个地点有多名初级生产者经营运作商业

如果你与另一名独立并且单独拥有和注册的初级生产者在同一个地点经营运作初级生产商业，则你们都可能资格分别申请拨款，金额最高可达拨款上限。

---

<sup>1</sup>初级生产者的定义是“使用部分劳动力运作初级生产商业并从中获取大部分纳税前收入的个体经营者”。初级生产商业包括农业、水产养殖业或渔业。

## 申请流程

你必须在截止日前通过 RAA 网站在线填写并提交申请表格。所有文件准备齐全后，整个申请程序大约需要 30 分钟即可完成。

你需要提供以下文件和信息：

文件和信息	说明
所有人员的个人纳税申报表	涉及信托基金或公司等其他实体时，需要包括所有信托受益人和所有公司董事/股东的个人纳税申报表。
最新农场营业税申报表	如果你没有当前的纳税申报表，可以给予同意 RAA 直接联系你的会计师获取这些文件。
地方土地服务局（LLS）收费通知单	如果你没有 LLS 收费通知单，可以致电 1300 795 299 联系 LLS 索取一份副本。  如果你无需支付 LLS 费用（例如你的初级生产商业占地面积不到 10 公顷，或者是商业渔民或牡蛎养殖者），你可以上传地方政府公共费用通知单、商业捕鱼许可证或水产养殖许可证。
报价、估价、照片和税务账单等任何与损失/灾后清理费用有关的证据（如有）	这可能包括对需要完成的工作的报价或估价；已完成的灾后清理或抢救挽救工作所需费用的税务账单；损坏财产的照片（需要标明时间、日期和位置）。
澳大利亚商业编号（ABN）	
电子邮箱地址	你可以使用本人的电邮地址或自己信赖的朋友或家人的电邮地址用于联系。RAA 需要电邮地址以便向你发送与申请有关的重要信息。
BP 编号（如果你曾向 RAA 申请援助）	这是一个以 257 开头的 7 位数号码。

如果 RAA 在过去 12 个月中曾经批准你申请的经济援助，同时你也已经提供了纳税申报表和付费通知单等证明，你也许不需要再次提供相同的文件。

如果你不理解申请规定或在填写申请表时遇到困难，应该向自己的农业事务顾问、财务顾问、商业顾问、会计师、可信赖的家庭成员或朋友寻求帮助。

请注意，如果你最初申请的金额低于拨款上限，但是需要额外的资金才能完成灾后清理或商业运作复原，则可以在截止日期前再次提出拨款申请。

## 评估审批流程

RAA 根据对申请人的资格条件规定评估你的申请。完整填妥的申请表将按收到的顺序处理。如果你没有提供规定的信息，在补交齐全所有资料之前不能进入评估审批流程。

RAA 可能：

- 查看你的信用和任何现有贷款的状态，以帮助他们确认你有意向重建或继续相关的初级生产商业。
- 要求你或任何与你有关商业或个人补充资料，以帮助他们评估你的申请并核实你在申请中提供的任何信息。
- 拒绝你的申请，理由是你没有达到规定的条件或没有提供足够的信息因此无法评估你是否达到规定的条件。
- 暂停处理你的申请，理由是你正在受到调查或是你涉嫌通过诈骗手段获取本项或其他 RAA 经济援助而正在受到刑事指控。

## 拨款用途（符合条件的开支类别）

以下表格列出了符合开支报销规定的商业活动，以及你必须就每一类开支提供的相关凭证。请注意，RAA 可能要求你提供额外或其他证据。

符合条件的开支项目和商业活动	你提交报销申请时必须提供的证据
租用或租赁设备，用于清洁生产场所、场地或设备工具。	租赁租用协议、有效的税务账单和付款凭证。
清除和处置碎片、损坏货物和物料（包括受伤或死亡的牲畜）。	有效的税务发票和付款凭证。
修复或更换围栏以及/或者其他必要的生产场所或场地的基础设施。	有效的税务发票和付款凭证。

符合条件的开支项目和商业活动	你提交报销申请时必须提供的证据
<p>更换补充牲畜（包括牡蛎苗）。</p>	<p>证据可以包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NLIS 标签编号。</li> <li>• LLS 土地和牲畜申报表。</li> <li>• 如果牲畜受到人道毁灭，兽医出具的证明。</li> <li>• 会计师出具的牲畜盈亏表。</li> <li>• 证明采购牡蛎苗的税务账单。</li> <li>• 收集野生牡蛎苗的历史证明。</li> </ul>
<p>更换遭毁受损的作物，以及抢救作物、修复或恢复耕地的证明。</p> <p>注意：RAA 需要你提供作物以及/或者耕地遭受损毁的具体情况证明，同时了解水灾发生前土地的用途以及你今后的意向。</p>	<p>证据必须包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 原始作物种植的年份以及损坏程度的详细数据（例如有多少公顷）；以及</li> <li>• 最初的投入成本证明（需提供有效的税务账单以及付款凭证）；以及</li> <li>• 恢复作物所需费用计算表以及完成相关工作的时间表。</li> </ul>
<p>维修、翻新或更换必要的生产设施或设备。</p>	<p>有效的税务发票和付款凭证。</p> <p>如果申报更换费用，需提供生产设施或设备受损且无法修复的证明。</p>
<p>维护牲畜健康费用。</p>	<p>有效的税务发票和付款凭证。</p>
<p>因协助灾后清理需要向雇员增付薪酬（超出日常运作的正常工资开支）。</p>	<p>如果有全职雇员，他们的 PAYG 报表，包括 YTD 金额和工资明细（例如每周标准工时）。工资单同时还需注明任何支付的加班费。此类加班费可以申报报销。</p> <p>如果有临时雇员，灾害事件发生前他们平均工时的证明，以及显示超过工作时间数量的 PAYG 报表。</p>

符合条件的开支项目和商业活动	你提交报销申请时必须提供的证据
维修房屋建筑（住宅建筑不在此列，除非该建筑用于雇员住宿）。	有效的税务发票和付款凭证。
为恢复基础设施至以前标准或为达到能够在未来更好地抵御自然灾害的标准而需要更换实物资产。	有效的税务发票和付款凭证。

#### 注意：

- 仅适用于因灾害事件造成的直接损失，不适用于诸如在重建或复原工作等灾害之后阶段中发生的损坏或损失。
- RAA 通常只能报销“同样同种”开支。例如购买新拖拉机替换旧拖拉机或升级设备的开支将不获批准。
- 实物资产更换属于例外情况，但前提条件是为了达到能够在未来更好地抵御自然灾害的标准，例如采用更为耐用的材料或改良的设计。
- 如果你对任何一种开支费用是否符合条件有疑问，可以联系 RAA 查询。

#### 与以下情况有关的开支费用不符合报销条件：

- a. 住宅损坏。
- b. 保险承保范围内的损失。请注意，你或许有资格获得部分拨款，以弥补保险承保范围之外或超出保险价值的损失。
- c. 个人劳动力损失（包括现有雇员以及个人的设备）。
- d. 扩建工程项目或在灾害事件发生时尚未投入日常生产的区域（但是这并不妨碍为了达到能够在未来更好地抵御自然灾害采用更为耐用的材料或改良的设计而作出投资。）
- e. 收入损失。

## 报销/申领流程

你的申请获得批准后，首\$15,000 将根据你已经提供的报价单或估价单“预付”，你在此阶段无需提供付款凭证。

注意：RAA 可能以后会要求你提供相关证明，因此请确保你将资金用于“符合条件的项目”并正确保留相关记录。

如果你申请的金额超过\$15,000，必须按要求提供与首\$15,000 以及超过这一部分（最高可以达到\$75,000）开支相关的付款凭证（例如有效的税务账单）。

从宣布灾害事件之日起，你有 12 个月时间提交开支费用报销申请。

申请开支费用报销时需要提供：

- BP 参考编号
- 澳大利亚商业编号（ABN）

- 原始申请个案编号
- 各项税务账单
- 付款凭证（例如银行对账单、零余额付款单、EFTPOS 收据）
- 银行详情（必须显示**你的详情**，款项不能付入第三方账户）

由于每一张税务账单需要单独上传，因此确保将它们分别扫描，不要合并在一个文档中。每个文档最大不能超过 2.5 MB。上传文件不要使用 ZIP 格式压缩。

如果你受到多宗自然灾害事件影响，可能会发现很难具体分摊费用项目（例如将税务账单分开计算）。RAA 要求你尽力尝试，同时尽量保证记录完整和正确无误。

请注意，RAA 不能退还 GST 金额。



OUT22/4878

---

© 2022 年新南威尔士州政府区域发展部版权所有。本份资料根据撰写当时（2022 年 4 月）所掌握的知识与对相关信息的理解编写。鉴于知识与研究会有不断进展，我们特此提醒使用者应该确保他们依赖的是最新信息，同时向新南威尔士州区域发展部（Department of Regional NSW）有关人员或自己的独立顾问查询确认这些信息的现行有效性。